



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 158 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Выполнение мандата	3
A. Общие сведения	3
B. Исполнение бюджета	4
C. Инициативы Миссии в области поддержки	6
D. Партнерские отношения, координация деятельности страновой группы и комплексные миссии	7
E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на конкретные результаты	7
III. Показатели использования ресурсов	25
A. Финансовые ресурсы	25
B. Краткая информация о перераспределении средств по группам	26
C. Распределение расходов по месяцам	27
D. Прочие поступления и корректировки	28
E. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения	28
F. Стоимостной объем взносов, не предусмотренных в бюджете	29
IV. Анализ разницы	29
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	33



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года.

Общая сумма расходов МООНРЗС за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года увязана с целью Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей, ориентированных на конкретные результаты и сгруппированных по следующим компонентам: основной гражданский компонент, военный компонент и компонент поддержки.

Использование финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2009 года — 30 июня 2010 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	6 278,3	6 496,5	(218,2)	(3,5)
Гражданский персонал	18 447,1	19 140,9	(693,8)	(3,8)
Оперативные расходы	28 802,2	26 298,8	2 503,4	8,7
Валовые потребности	53 527,6	51 936,2	1 591,4	3,0
Поступления по плану налогообложения персонала	2 188,7	2 327,6	(138,9)	(6,3)
Чистые потребности	51 338,9	49 608,6	1 730,3	3,4
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	3 048,9	2 847,6	201,3	6,6
Общий объем потребностей в ресурсах	56 576,5	54 783,8	1 792,7	3,2

Людские ресурсы

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	203	201	1,1
Воинские контингенты	27	28	(2,2)
Полицейские Организации Объединенных Наций	6	6	—
Международный персонал	108	97	10,6
Национальный персонал	164	157	4,1
Добровольцы Организации Объединенных Наций	20	20	—
Временные должности ^c			
Международный персонал	—	—	—
Национальный персонал	2	1	—
Персонал, предоставляемый правительствами	10	4	60,0

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

^c Должности, финансируемые по статье «Временный персонал общего назначения».

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет расходов на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года изложен в докладе Генерального секретаря от 11 марта 2009 года (A/63/757) и составляет 54 358 300 долл. США брутто (52 168 300 долл. США нетто), за исключением предусмотренных бюджетом добровольных взносов натурой в сумме 3 048 900 долл. США. В бюджете предусматриваются ассигнования на 203 военных наблюдателей, 27 военнослужащих воинских контингентов, 6 полицейских Организации Объединенных Наций, 108 международных сотрудников, 166 национальных сотрудников, 1 временную должность национальных сотрудников, 20 добровольцев Организации Объединенных Наций и 10 сотрудников, предоставляемых правительствами. В пункте 41 своего доклада (A/63/746/Add.15) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 54 046 600 долл. США брутто на содержание Миссии в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года.

2. В своей резолюции 63/300 Генеральная Ассамблея ассигновала 53 527 600 долл. США брутто (51 338 900 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года. Общая сумма ассигнований была начислена государствам-членам.

II. Выполнение мандата

A. Общие сведения

3. Мандат МООНРЗС был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 690 (1991) и продлевался Советом в его последующих резолюциях. Мандат на данный бюджетный период был предусмотрен Советом в его резолюциях 1871 (2009) и 1920 (2010).

4. Мандат Миссии предусматривает оказание помощи Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое предусматривает самоопределение народа Западной Сахары.

5. В рамках общей цели Миссия в период исполнения бюджета способствовала реализации целого ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в приведенных ниже таблицах показателей. Таблицы показателей сгруппированы по компонентам, а именно по основному гражданскому компоненту, военному компоненту и компоненту поддержки.

6. В настоящем докладе содержится оценка фактического исполнения бюджета в сопоставлении с запланированными показателями, ориентированными на конкретные результаты, которые изложены в бюджете на 2009/10 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс за этот период в реализации ожидаемых достижений, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически завершенные мероприятия сравниваются с запланированными.

В. Исполнение бюджета

7. В течение отчетного периода Миссия продолжала содействовать осуществлению возложенных на нее задач. МООНРЗС обеспечивала надлежащую координацию со всеми компонентами Миссии, заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в районе действия Миссии в целях наблюдения за прекращением огня и осуществления соответствующей деятельности по стабилизации. Миссия поддерживала также посреднические усилия Личного посланника Генерального секретаря. Кроме того, МООНРЗС продолжала оказывать поддержку в осуществлении гуманитарных и миротворческих инициатив, включая программу мер укрепления доверия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), путем обеспечения безопасности и предоставления материально-технической поддержки на основе возмещения расходов. Эта поддержка включала воздушные и наземные перевозки, а также сопровождение каждого полета малазийской Медицинской группой, входящей в состав МООНРЗС. Полиция Организации Объединенных Наций также является одним из ключевых компонентов поддержки, предоставляемой МООНРЗС в контексте осуществления программы мер укрепления доверия.

8. Некоторые наиболее важные факторы, повлиявшие на осуществление мандата в течение отчетного периода, включают положение дел, при котором стороны не имели прямого контакта и не поддерживали переписки (за исключением двух неофициальных заседаний, проведенных в рамках переговорного процесса под эгидой Личного посланника), и прекращение обмена посещениями семей беженцев из-за разногласий сторон.

9. В целях дальнейшего повышения безопасности сотрудников и операций МООНРЗС внедрила программу учебной подготовки по повышению уровня осведомленности, направленную на обеспечение и поощрение безопасных условий труда для сотрудников Организации Объединенных Наций, осуществляющих операции в тех районах, где наземные мины и взрывоопасные пережитки войны угрожают их деятельности. Это было достигнуто благодаря регулярному распространению новых данных о предположительно опасных районах, более систематической и активной подготовке по вопросам безопасности и поддержанию потенциала группы быстрого реагирования для оказания помощи при возникновении связанных с минами инцидентов к востоку от песчаного вала.

10. Связанные с поддержанием безопасности усилия, направленные на обеспечение соблюдения Миссией минимальных оперативных стандартов безопасности Организации Объединенных Наций, были завершены как в опорных пунктах, так и в штабе Миссии.

11. Продолжается деятельность в целях модернизации объектов и инфраструктуры опорных пунктов МООНРЗС. Эта модернизация включала замену жилых помещений палаточного типа на сооружения из жестких конструкций на опорных пунктах в Аусарде, Умм-Дрейге, Эль-Махбасе и Бир-Лахлу; установку водоочистных сооружений в Эль-Аюне и двух опорных пунктах; продолжающиеся усилия в целях восстановления аэродромов, расположенных в пустыне в районе опорных пунктов к западу от песчаного вала, при содействии

Королевской марокканской армии; а также завершение ремонта взлетно-посадочных полос в Эль-Махбасе и Умм-Дрейге.

12. Миссия приступила к осуществлению природоохранной программы в связи с усилиями по «экологизации Организации Объединенных Наций» и поощрению использования устойчивых источников энергии.

13. На всех опорных пунктах были выданы спутниковые телефоны для использования в чрезвычайных ситуациях. Продолжается осуществление программы совершенствования радиосвязи в диапазоне очень высоких частот (ОВЧ) за счет установки дополнительных антенных мачт во всем районе деятельности. Задержки с осуществлением этой программы были обусловлены нехваткой тяжелого оборудования, необходимого для монтажа мачт.

14. На исполнение бюджета в течение отчетного периода повлияли более высокие, по сравнению с предусмотренными в бюджете, потребности, связанные с выплатой окладов международным и национальным сотрудникам и покрытием смежных расходов, которые были обусловлены внедрением новой системы контрактов в соответствии с резолюцией 63/250 Генеральной Ассамблеи.

15. Другие важные факторы, повлиявшие на исполнение бюджета в течение отчетного периода, включают отсутствие одного из трех вертолетов, приведшее к сокращению количества летных часов воздушных средств МООНРЗС по сравнению с запланированными показателями; использование камер на основе сети Интернет для наблюдения, в результате чего значительно сократился объем расходов по сравнению с предусмотренными в бюджете расходами на использование внутренних телевизионных систем; использование сторожевого освещения с применением солнечных батарей, что привело к экономии средств за счет сокращения расходов на электрические кабели и генераторы; и расходование значительного времени на таможенную очистку, что приводило к задержкам в поставках нового оборудования.

16. Общие расходы на содержание Миссии в 2009/10 году составили 51 936 200 долл. США брутто (49 608 600 долл. США нетто) по сравнению с общей суммой в размере 53 527 600 долл. США брутто (51 338 900 долл. США нетто), которая была ассигнована на содержание Миссии в этот период в соответствии с положениями резолюции 63/300 Генеральной Ассамблеи.

17. В отчетном периоде разница между расходами Миссии и утвержденными для нее в бюджете ассигнованиями была наиболее существенна по статьям расходов на военных наблюдателей, международных и национальных сотрудников, помещения и объекты инфраструктуры, наземные перевозки и воздушные перевозки. Дополнительные потребности в расходах на военных наблюдателей в размере 238 700 долл. США (4,4 процента) объяснялись главным образом тем, что фактическая доля вакантных должностей составляла 1,1 процента по сравнению с запланированным показателем на уровне 7 процентов. Дополнительные потребности в расходах на международных сотрудников (314 400 долл. США, или 2,2 процента) и национальных сотрудников (462 200 долл. США, или 14,3 процента) были в основном обусловлены возникновением потребностей в связи с принятием резолюции 63/250 Генеральной Ассамблеи. Это частично компенсировалось сокращением потребностей по статье расходов на помещения и объекты инфраструктуры, по которой средства в размере 494 200 долл. США (10,8 процента) не были использованы глав-

ным образом из-за сокращения расходов на оборудование для обеспечения безопасности благодаря принятию решения о замене внутренних телевизионных систем на камеры, действующие на основе сети Интернет, а также сокращением расходов на техническое обслуживание и осуществление проектов по переоборудованию и ремонту из-за задержек или трудностей в заключении контрактов на предоставление соответствующих услуг. Кроме того, снижение потребностей по статье расходов на наземные перевозки в размере 410 900 долл. США (7,8 процента) было обусловлено главным образом сокращением транспортных тарифов, связанных с закупкой автомобилей, по сравнению с предусмотренными в бюджете показателями. Кроме того, сокращение потребностей по статье расходов на воздушные перевозки в размере 1 597 400 долл. США (11,7 процента) обусловлено главным образом меньшим, чем планировалось, количеством летных часов вертолетов и самолетов, и соответственно, меньшими расходами на топливо. Объяснения разницы подробно изложены в разделе IV настоящего доклада.

С. Инициативы Миссии в области поддержки

18. В течение отчетного периода Миссия предприняла ряд инициатив, повлиявших на исполнение ее бюджета, в частности в областях, связанных с деятельностью в области поддержки. Осуществление этих инициатив привело к следующим результатам:

а) средняя продолжительность поездки между Эль-Аюном и Умм-Дрейгой сократилась на 28,6 процента в результате открытия взлетно-посадочной полосы в Умм-Дрейге, позволившего совершать прямые перелеты самолетами из Эль-Аюна и в Эль-Аюн;

б) на опорные пункты было доставлено наземным транспортом 2063 тонны нескоропортящихся грузов, включая воду в бутылках, бутан в газовых баллонах, моторное масло (в бочках), дизельное топливо и авиационное топливо, по сравнению с тем, что в период 2008–2009 годов подобных поставок не производилось;

с) сократились потребности в поставках воды в бутылках: численность персонала, нуждающегося в таких поставках, сократилась с 511 до 161 человека благодаря использованию водоочистой станции в Эль-Аюне;

д) число мест расположения Миссии, в которых обеспечивается круглосуточное наблюдение в рамках более эффективного обеспечения соблюдения требований в области безопасности в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности, увеличилось с 11 до 12;

е) общая разница между уровнем использования ресурсов и объемом ассигнований на данный период составила 3 процента.

19. Основные управленческие решения, повлиявшие на показатели разницы, включают экономию средств за счет повышения эффективности благодаря использованию для целей наблюдения камер на основе сети Интернет вместо предусмотренных ранее камер внутренних телевизионных систем, более эффективную постановку задач для воздушных средств, благодаря чему появилась возможность для выполнения большего числа задач по рекогносцировке с использованием вертолетов на основе сведения воедино полетных заданий, а

также использования регулярных рейсов для перевозки высокопоставленных должностных лиц, и использование сторожевого освещения с применением солнечных батарей.

D. Партнерские отношения, координация деятельности страновой группы и комплексные миссии

20. В отчетный период продолжалось сотрудничество между Миссией, Международным комитетом Красного Креста (МККК), УВКБ, Всемирной продовольственной программой (ВПП) и делегацией наблюдателей от Африканского союза.

21. МККК продолжал работать с соответствующими сторонами и семьями в целях решения вопроса о лицах, до сих пор числящихся пропавшими без вести в связи с конфликтом. УВКБ переориентировало свою программу, что привело к увеличению объема помощи и уделению более пристального внимания благосостоянию беженцев в долгосрочной перспективе, с уделением особого внимания вопросам питания, здравоохранения и образования.

22. УВКБ и ВПП продолжали оказывать помощь западносахарским беженцам в лагерях возле Тиндуфа в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Европейской комиссии по гуманитарным вопросам, Испанским агентством международного сотрудничества в области развития и рядом международных и местных неправительственных организаций. Эта помощь включала решение вопросов, связанных с водоснабжением и санитарией в лагерях, на основе создания водопроводных сетей; оказание поддержки в секторе образования на основе предоставления школьных принадлежностей и учебников; дальнейшее предоставление учебной подготовки с уделением особого внимания женщинам, молодежи и инвалидам; предоставление правовой подготовки, а также проведение семинаров для адвокатов и судей; и оказание содействия медицинским учреждениям в лагерях на основе предоставления оборудования и учебной подготовки для медицинских сестер и акушеров.

23. Что касается мер укрепления доверия, то предоставлялась поддержка в поддержании контактов и связей между западносахарскими беженцами в лагерях возле Тиндуфа и членами их семей на Территории на основе организации посещений родственников и обеспечения УВКБ бесплатной телефонной связи для беженцев в лагерях, с тем чтобы они могли контактировать с родственниками.

E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на конкретные результаты

Компонент 1. Основной гражданский компонент

24. В течение отчетного периода основной гражданский компонент Миссии продолжал оказывать содействие в достижении прогресса в деле политического урегулирования вопроса об окончательном статусе Западной Сахары и решения гуманитарных проблем. На основе этого обеспечивалась надлежащая координация со всеми компонентами Миссии, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересован-

ными сторонами в районе действия Миссии, наблюдение за прекращением огня и соответствующие стабилизационные мероприятия. Миссия поддерживала посреднические усилия Личного посланника Генерального секретаря, работая со сторонами в целях внесения конструктивного вклада в обеспечение политических условий, способствующих осуществлению текущего процесса переговоров. МООНРЗС предоставляла Личному посланнику материально-техническую поддержку во время его поездок в регион. Миссия способствовала также осуществлению ряда гуманитарных и миротворческих инициатив путем предоставления, на основе возмещения расходов, поддержки в реализации программы мер укрепления доверия УВКБ, направленной на улучшение отношений между разделенными общинами. Миссия подготавливала и распространяла пресс-релизы о своей деятельности на своем веб-сайте, а также на ежедневной основе рассылала различным заинтересованным сторонам, неправительственным организациям и членам международного сообщества в регионе краткий обзор важных сообщений в прессе (на местном, региональном и международном уровнях).

Ожидаемое достижение 1.1: прогресс в деле политического урегулирования вопроса об окончательном статусе Западной Сахары

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.1.1 Поддержание числа совещаний между сторонами в Западной Сахаре (Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО) и с соседними странами (Алжиром и Мавританией) на уровне, достигнутом в 2007/08 году (2007/08 год: 3; 2008/09 год: 25; 2009/10 год: 3)	Под эгидой Личного посланника Генерального секретаря были проведены два неофициальных совещания между сторонами конфликта в Западной Сахаре, а именно Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО, а также с соседними странами — Алжиром и Мавританией Меньшее число совещаний по сравнению с запланированным показателем объясняется позициями сторон
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Выполнение мероприятий (количество или выполнено/не выполнено)</i> <i>Примечания</i>
Подготовка 1 доклада Генерального секретаря Совету Безопасности в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности	Выполнено
Оказание содействия Личному посланнику Генерального секретаря, в том числе путем регулярного проведения брифингов о ситуации на местах, периодического представления сводок о политических событиях и ситуации в плане безопасности в регионе, проведения политического анализа и консультаций, а также материально-технического обеспечения его поездок по региону	Выполнено Была представлена материально-техническая поддержка и обеспечена координация в целях содействия проведению поездки Личного посланника Генерального секретаря в регион в марте 2010 года в Тиндуфе Кроме того, было представлено 250 ежедневных и 48 еженедельных оперативных сводок, охватывающих все значительные политические, военные и гуманитарные события в Западной Сахаре и регионе

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Проведение еженедельных совещаний и брифингов с Африканским союзом по вопросам, касающимся политической обстановки в регионе	156	совещаний и брифингов Увеличение числа совещаний объясняется тем, что представители Африканского союза приглашались для участия в совещаниях Группы по обеспечению безопасности и совещаниях Основной группы
Проведение брифингов по политическим вопросам, организация выездов на места и обеспечение сопровождения для прибывающих с визитами делегаций государств-членов и представителей международных и правительственных делегаций и средств массовой информации по их просьбе	96	совещаний, проводившихся два раза в неделю (8 совещаний в месяц x 12 месяцев)
Подготовка на 4 языках для учреждений системы Организации Объединенных Наций и государств-членов 380 резюме сообщений в местных/международных средствах массовой информации по региональным и международным вопросам, касающимся Западной Сахары	48	еженедельных совещаний Основной группы (4 совещания в месяц x 12 месяцев)
	12	ежемесячных совещаний Группы по обеспечению безопасности (1 совещание в месяц x 12 месяцев)
	10	брифингов для делегаций государств-членов, включая выезды на места в сопровождении представителей Миссии
	320	Меньшее число резюме объясняется меньшим числом соответствующих новостных сообщений, опубликованных средствами массовой информации

Ожидаемое достижение 1.2: прогресс в деле решения гуманитарных вопросов, особенно вопросов, касающихся беженцев и пропавших без вести лиц

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
1.2.1 Содействие в организации 38 посещений семей беженцев в рамках программы обмена (2007/08 год: 38; 2008/09 год: 52; 2009/10 год: 38)	Проведено 26 посещений семей беженцев в рамках программы обмена с проездом в обоих направлениях, в которых приняли участие 1646 человек (791 житель Территории и 855 жителей лагерей беженцев), являющихся членами 316 семей Меньшее число посещений объясняется перерывом в осуществлении программы 26 марта 2010 года из-за разногласия сторон по процедурам УВКБ, применяемым для отбора ее бенефициаров

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Проведение — по соответствующей просьбе — политических брифингов для участников совещаний доноров и/или миссий по оценке, организуемых УВКБ и Всемирной продовольственной программой (ВПП) для оценки продовольственной ситуации в лагерях	12	совещаний, проведенных Специальным представителем Генерального секретаря с послами 5 постоянных членов Совета Безопасности, а также Швейцарии и Испании и с заинтересованными подразделениями Организации Объединенных Наций в регионе
Проведение дважды в месяц для учреждений и программ Организации Объединенных Наций (УВКБ, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), ВПП и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)) и других представленных в регионе международных организаций (Международного комитета Красного Креста (МККК), Управления Европейской комиссии по гуманитарным вопросам и Международной организации по миграции (МОМ)) брифингов, посвященных решению гуманитарных вопросов, включая вопросы оказания помощи беженцам и проблемы незаконной миграции через Западную Сахару	3	совещания с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая УВКБ, ВОЗ, ВПП, а также МККК и Управление Европейской комиссии по гуманитарным вопросам, проведенные начальником Отделения связи в Тиндуфе
	4	совещания с УВКБ по программе мер укрепления доверия, проведенные в Женеве Специальным представителем Генерального секретаря
	12	других совещаний, проводившихся по мере необходимости, например координационные совещания по решению вопросов, представляющих общий интерес, включая вопросы, касающиеся безопасности, осуществления мер укрепления доверия или политической ситуации в регионе Запланированные показатели не были полностью достигнуты в связи с приостановлением перелетов для проведения посещений семей в контексте осуществления мер укрепления доверия с 26 марта 2010 года, что привело к сокращению числа совещаний с подотделом УВКБ по мерам укрепления доверия, а также в связи с отсутствием международного персонала в подотделе ВОЗ на протяжении большей части отчетного периода
Проведение еженедельных совещаний и брифингов с УВКБ для обзора хода осуществления программы мер укрепления доверия	52	проведенных совещания
Оказание материально-технической поддержки в целях продолжения осуществления мер укрепления доверия между сторонами, включая обеспечение 6 полицейскими Организации Объединенных Наций сопровождения во время 38 посещений семей беженцев в рамках программы обмена	26	посещений семей в рамках программы обмена, в ходе которых обеспечивалось сопровождение 6 полицейскими Организации Объединенных Наций с использованием воздушных и наземных транспортных средств и с предоставлением медицинского обслуживания Меньшее число посещений объясняется перерывом в осуществлении программы мер укрепления доверия 26 марта 2010 года из-за разногласия сторон по процедурам УВКБ, применяемым для отбора ее бенефициаров

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Направление в Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО) еженедельных и ежемесячных или подготовленных в ответ на специальные запросы докладов о результатах наблюдения за саранчой	12	ежемесячных наблюдений за саранчой, по итогам проведения которых в ФАО были отправлены доклады Еженедельный мониторинг не проводился в связи с незначительным количеством осадков

Ожидаемое достижение 1.3: уменьшение опасности подрыва на минах или неразорвавшихся боеприпасах по обе стороны песчаного вала

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
Отсутствие погибших или раненых в результате разрывов мин/боеприпасов (2007/08 год: 0; 2008/09 год: 0; 2009/10 год: 0)	Центр МООНРЗС по координации деятельности, связанной с разминированием, зарегистрировал по данным из различных источников в общей сложности 12 несчастных случаев, в результате которых 6 человек погибли и 11 человек получили ранения

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
По обе стороны песчаного вала уничтожено 3000 мин/взрывоопасных пережитков войны	11 993	уничтоженные единицы К востоку от вала: 4432 неразорвавшихся боеприпаса, 1 противопехотная мина, 4 противотанковые мины, 333 единицы взрывоопасных боеприпасов на складах и 7 единиц брошенных боеприпасов К западу от вала: 892 противотанковые мины, 495 противопехотных мин, 889 неразорвавшихся боеприпасов и 68 единиц других взрывоопасных боеприпасов, 900 противотанковых мин и 3972 взрывоопасных боеприпаса Большее количество уничтоженных мин и взрывоопасных пережитков войны обусловлено уничтожением различных запасов

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Обследовано и отмечено на карте 100 опасных районов по обе стороны песчаного вала	33	обследованных и отмеченных на карте района к востоку от песчаного вала Меньшее число обследованных и отмеченных на карте районов объясняется сосредоточением внимания на разминировании района боевых действий в рамках решения наиболее приоритетной задачи, заключающейся в разминировании уже известных опасных районов. Обследование и регистрация новых опасных районов проводились в тех случаях, когда о них сообщали местные жители или военные наблюдатели Организации Объединенных Наций. Кроме того, не было представлено информации об обследованных опасных районах к западу от песчаного вала
К востоку от песчаного вала разминирован участок площадью 3 млн. кв. м.	Выполнено	Разминирован участок площадью 4 325 036 кв. м. Увеличение площади разминированного участка обусловлено применением новых более эффективных с точки зрения затрат методов разминирования, обеспечивших повышение результативности

Компонент 2. Военный компонент

25. Как подробно показано в таблицах достижения результатов ниже, Миссия наблюдала за соблюдением сторонами соглашения о прекращении огня и оказывала гражданскому компоненту поддержку в деле уменьшения опасности подрыва на минах или неразорвавшихся боеприпасах по обе стороны песчаного вала. Кроме того, в отдельных случаях Миссия в координации с МОМ оказывала чрезвычайную помощь мигрантам, оказавшимся в пустыне в бедственном положении. К главным приоритетам в течение отчетного периода относилось проведение инспекций штабов подразделений вооруженных сил, патрулирование для обеспечения соблюдения соглашения о прекращении огня, контролирование хода уничтожения мин и неразорвавшихся боеприпасов обеими сторонами и обозначение опасных районов, обнаруженных во время регулярного патрулирования.

Ожидаемое достижение 2.1: соблюдение сторонами соглашения о прекращении огня

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов	
2.1.1 Отсутствие серьезных нарушений соглашения о прекращении огня и военных соглашений (2007/08 год: 0; 2008/09 год: 0; 2009/10 год: 0)	Выполнено. Нарушений соглашения о прекращении огня не было	
Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Проведение ежемесячных совещаний для поддержания связи с местными командирами и старшими офицерами обеих сторон	Выполнено	Совещания для поддержания связи проводились Командующим Силами МООНРЗС
Осуществление дневного и ночного мобильного патрулирования силами военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в объеме 35 040 человеко-дней (4 военных наблюдателя Организации Объединенных Наций на 1 патруль, 24 патруля в день, 365 дней)	35 232	человеко-дня мобильного патрулирования Большее число человеко-дней мобильного патрулирования объясняется развертыванием дополнительных патрулей
Проведение военными наблюдателями Организации Объединенных Наций 832 «однодневных посещений» подразделений и штабов вооруженных сил обеих сторон в целях поддержания связи (4 военных наблюдателя Организации Объединенных Наций на 1 поездку, 4 поездки в неделю, 52 недели)	648	посещений подразделений и штабов вооруженных сил обеих сторон, проведенных военными наблюдателями (162 посещения x 4 военных наблюдателя) Меньшее количество посещений обусловлено отсутствием местных командиров марокканских сил или сил Фронта ПОЛИСАРИО в период запланированных посещений, что привело к их отмене
Обеспечение воздушного патрулирования в течение 1204 часов из 9 пунктов базирования в целях проведения инспекций в 11 092 воинских подразделениях обеих сторон (33,4 часа на 1 вертолет в месяц, 3 вертолета в течение 12 месяцев)	Выполнено	1440 часов воздушного патрулирования Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из 9 пунктов базирования провели 650 разведывательных полетов на вертолетах в целях проведения инспекций в 11 293 подразделениях обеих сторон (40 часов на 1 вертолет в месяц, 3 вертолета в течение 12 месяцев) Большее число часов воздушного патрулирования обусловлено уделением большего внимания проведению разведывательных операций с использованием вертолетов в целях мониторинга, а также обеспечению специального патрулирования для регистрации узлов координатной сетки в контексте обновления карт в рамках геоинформационной системы (ГИС), подтверждения мест аварийной посадки, а также расследования жалоб и нарушений

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Проведение по мере необходимости расследований всех сообщений о предполагаемых нарушениях какой-либо из сторон соглашения о прекращении огня	Выполнено	Были проведены расследования по 47 полученным заявлениям. Так как никаких нарушений соглашения о прекращении огня не было установлено, 47 расследованных предполагаемых нарушений относятся к нарушению военного соглашения № 1

Компонент 3. Компонент поддержки

26. Как подробно показано в таблицах ниже, в течение отчетного периода в поддержку осуществления мандата Миссии необходимые услуги в областях административного обслуживания, материально-технической поддержки и обеспечения безопасности предоставлялись в среднем 201 военному наблюдателю, 28 воинским контингентам, 6 сотрудникам полиции Организации Объединенных Наций, 97 международным сотрудникам, 158 национальным сотрудникам (в том числе 1 сотруднику на временной должности), 20 добровольцам Организации Объединенных Наций и 4 сотрудникам, предоставленным правительством. При оказании услуг в рамках этого компонента осуществлялись различные мероприятия, повышалась эффективность обслуживания и предпринимались усилия в целях обеспечения экономии средств за счет повышения эффективности. Деятельность Миссии была также сосредоточена на решении таких вопросов, как обеспечение гендерного равенства, осведомленности о ВИЧ и охраны окружающей среды. Предоставляемая поддержка включала осуществление политики по вопросам поведения и дисциплины, медицинское обслуживание всего персонала, строительство, ремонт и эксплуатацию помещений, информационно-коммуникационные технологии, воздушные и наземные перевозки, снабженческие операции и обеспечение безопасности в рамках всей Миссии.

Ожидаемое достижение 3.1: эффективное и действенное материально-техническое и административное обслуживание Миссии и обеспечение ее безопасности

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
3.1.1 Сокращение средней продолжительности поездки воздушным транспортом между Эль-Аюном и Умм-Дрейгой на 28 процентов (2007/08 год: 3,5 часа; 2008/09 год: 3,5 часа; 2009/10 год: 2,5 часа)	Выполнено Сокращение продолжительности поездки на 28,6 процента обусловлено возобновлением работы взлетно-посадочной полосы для самолетов в середине июля 2009 года
3.1.2 Сокращение средней продолжительности поездки воздушным транспортом между Эль-Аюном и Аусардом на 40 процентов (2007/08 год: 2,5 часа; 2008/09 год: 2,5 часа; 2009/10 год: 1,5 часа)	В связи с продолжающимся восстановлением взлетно-посадочной полосы для самолетов в опорном пункте в Аусарде продолжительность поездки между Эль-Аюном и Аусардом все еще составляет 2,5 часа

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
3.1.3 Увеличение объема нескоропортящихся предметов снабжения, доставляемых наземным транспортом (2007/08 год: 0; 2008/09 год: 0; 2009/10 год: 874 тонны)	Выполнено Перевезено 2063 тонны воды в бутылках, бутана в баллонах, моторного масла (в бочках), дизельного топлива и авиационного топлива Увеличение объема нескоропортящихся предметов снабжения, доставляемых наземным транспортом, по сравнению с запланированным объемом объясняется тем, что вода в бутылках и моторное масло, доставка которых обычно производилась с использованием воздушных средств, доставлялись с использованием наземного транспорта. Воздушные и наземные поставки транспортного топлива не были включены в запланированный показатель достижения результатов
3.1.4 Сокращение численности персонала, для которого поставляется вода в бутылках, до 261 человека	Выполнено В результате установки очистных сооружений в Эль-Аюне 350 человек больше не нуждаются в поставке воды в бутылках
3.1.5 Увеличение числа мест расположения Миссии, в которых обеспечивается круглосуточное наблюдение в рамках программы укрепления безопасности в целях обеспечения более строгого соблюдения минимальных оперативных стандартов безопасности (2007/08 год: 0 процентов; 2008/09 год: 0 процентов; 2009/10 год: 1 процент)	Выполнено Круглосуточное наблюдение обеспечивалось в 12 из 13 мест расположения
Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено) Примечания
Улучшение обслуживания	
Ремонт взлетно-посадочных полос в Умм-Дрейге и Аусарде, что позволит совершать прямые авиарейсы самолетом из Эль-Аюна, а не добираться сначала самолетом, а затем вертолетом, и более активное использование наземного транспорта для перевозки нескоропортящихся грузов	Не выполнено Хотя использование взлетно-посадочной полосы в Умм-Дрейге было возобновлено 16 июля 2009 года, взлетно-посадочная полоса в Аусарде оставалась закрытой в связи с продолжением ремонтных работ
Первый год осуществления двухгодичного плана по внедрению внутренних телевизионных систем в различных местах расположения Миссии	Выполнено На первом этапе были обеспечены возможности для круглосуточного наблюдения за всеми помещениями Организации Объединенных Наций в штабе Миссии и на втором этапе — на базе материально-технического снабжения и на объекте Центра связи и учебной подготовки

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Установка и эксплуатация 5 водоочистных установок в Эль-Аюне и 4 опорных пунктах в районе Миссии	3	Был сделан выбор в пользу камер на основе сети Интернет, что позволило использовать существующие сетевые проводки вместо установки отдельной кабельной сети для внутренней телевизионной системы. Благодаря этому тот же результат был достигнут с меньшими затратами Завершено строительство 3 из 5 водоочистных установок, и в настоящее время осуществляется строительство четвертой установки в Смаре Меньшее число построенных установок обусловлено отсутствием квалифицированной рабочей силы на восточной стороне песчаного вала и отсутствием землеройной техники
Военный, полицейский и гражданский персонал		
Размещение, ротация и репатриация в среднем 27 сотрудников воинских контингентов, 203 военных наблюдателей и 6 полицейских Организации Объединенных Наций	28	военнослужащих контингентов (средняя численность)
	201	военный наблюдатель (средняя численность)
	6	полицейских Организации Объединенных Наций (средняя численность)
Ежемесячная проверка, контроль и инспекция имущества, принадлежащего контингентам, и имущества, используемого военнослужащими малазийской Медицинской группы на основе самообеспечения	Выполнено	Малазийская Медицинская группа представляет ежемесячные отчеты о запасах на складах и ежемесячных мероприятиях, и Миссия проводит ежемесячные или ежеквартальные выборочные проверки на предмет истечения срока годности медицинских препаратов и наличия основного оборудования в целях обеспечения оперативной готовности
		Миссия публикует ежеквартальные отчеты об использовании имущества, принадлежащего контингентам
Административное обслуживание в среднем 295 гражданских сотрудников, включая 108 международных сотрудников, 166 национальных сотрудников, 20 добровольцев Организации Объединенных Наций и 1 сотрудника на временной должности	97	международных сотрудников (средняя численность)
	157	национальных сотрудников (средняя численность)
	20	добровольцев Организации Объединенных Наций (средняя численность)
	1	сотрудник на временной должности (средняя численность)

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для в среднем 230 военнослужащих, 6 полицейских и 295 гражданских сотрудников, включая профилактику дисциплинарных нарушений, контроль и рекомендации относительно применения мер по исправлению положения в случае таких нарушений	Выполнено	Брошюры и листовки, предназначенные для повышения осведомленности по вопросам поведения и дисциплины, распространялись среди в среднем 235 военнослужащих и полицейских, 97 международных сотрудников и 158 национальных сотрудников, включая 1 сотрудника на временной должности, 4 сотрудников, предоставленных правительством, и 20 добровольцев Организации Объединенных Наций Презентация по вопросам поведения и дисциплины была проведена для 27 военных командиров опорных пунктов и 54 старших национальных сотрудников на воинских должностях
Прохождение всем новым персоналом курсов подготовки по вопросам поведения и дисциплины, причем подготовка военного персонала перед развертыванием должна носить более углубленный характер ввиду незнания этим персоналом процедур, правил и положений Организации Объединенных Наций	Выполнено	Подготовку прошли 181 военный наблюдатель Организации Объединенных Наций, 13 национальных сотрудников, 2 сотрудника полиции Организации Объединенных Наций и 3 добровольца Организации Объединенных Наций
Помещения и объекты инфраструктуры		
Эксплуатация и ремонт 9 военных объектов, 4 помещений Организации Объединенных Наций и жилых помещений для гражданского/военного персонала в 11 местах расположения	Выполнено	Ремонт и эксплуатация обеспечивались для 9 военных объектов, 4 помещений Организации Объединенных Наций и жилых помещений для гражданского/военного персонала в 11 местах расположения
Строительство 1500 метров забора (высотой 2 метра) по периметру базы материально-технического снабжения в рамках ведущейся работы по обеспечению соблюдения минимальных оперативных стандартов безопасности	Выполнено частично	Строительство было завершено на 60 процентов из-за отсутствия арендуемого оборудования
Строительство 9 бетонных топливных резервуаров во избежание загрязнения топлива землей/песком	3	Было завершено строительство 3 резервуаров (в Эль-Махбасе, Бир-Лахлу и Тифарити) Меньшее число построенных резервуаров объясняется отсутствием квалифицированной рабочей силы и землеройной техники на восточной стороне песчаного вала

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Поддержание хороших условий в области санитарии для всех помещений, включая сбор и удаление отходов и мусора	Выполнено	Произведена замена крышевых покрытий, вырыты новые ямы для мусора и обеспечена эксплуатация канализационной системы
Строительство 4 новых и замена 5 существующих санитарно-бытовых блоков	2	установленных новых санитарно-бытовых блока Меньшее число санитарно-бытовых блоков объясняется отсутствием подъемного крана на восточной стороне песчаного вала
Монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание 6 принадлежащих Организации Объединенных Наций водоочистных установок в 5 местах расположения	3	водоочистные установки, установленные в штабе МООНРЗС и опорных пунктах в Эль-Махбасе и Бир-Лахлу Меньшее число смонтированных водоочистных установок объясняется тем, что запланированное строительство установок в опорных пунктах Тифарити и Мехайрес было отложено из-за отсутствия землеройной техники и квалифицированной рабочей силы. Запланированное строительство установки в опорном пункте Смара было отложено из-за отсутствия землеройной техники
Эксплуатация и обслуживание 36 принадлежащих Организации Объединенных Наций генераторов в 11 местах расположения	36	генераторов, для которых обеспечивались эксплуатация и обслуживание
Обслуживание и ремонт дорог, ведущих из опорных пунктов к взлетно-посадочным полосам/вертолетным площадкам примерно в 1 км от каждого из 4 опорных пунктов (в Аусарде, Умм-Дрейге, Эль-Махбасе и Агвините)	3	опорных пункта, в которых был завершен ремонт дорог (Аусард, Эль-Махбас и Агвинит) Меньшее число опорных пунктов объясняется отсутствием достаточного числа единиц землеройной техники на опорном пункте в Умм-Дрейге
Обслуживание и модернизация 11 емкостей для хранения горюче-смазочных материалов для генераторов, автомобилей и воздушных судов в 11 местах расположения	13	емкостей для хранения, обслуживание которых осуществлялось в 13 местах расположения База материально-технического снабжения МООНРЗС и радиомачта «Давид» ранее считались частью штаба МООНРЗС в Эль-Аюне и рассматривались в качестве одного объекта. В настоящее время они указываются в качестве отдельных объектов

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Строительство топливозаправочных пунктов в 3 опорных пунктах (Тифарити, Эль-Махбасе и Аусарде) в соответствии со стандартами Международной ассоциации воздушного транспорта	Выполнено	Топливозаправочные пункты были построены в 3 опорных пунктах
Замена 3 кухонь в 3 опорных пунктах (Аусард, Умм-Дрейга, Эль-Махбас)	Не выполнено	Было определено, что дальнейшее использование существующих кухонь является эффективным с оперативной точки зрения
Обслуживание 5 грунтовых взлетно-посадочных полос и 8 вертолетных посадочных площадок в 8 местах расположения	4	вертолетные посадочные площадки, которые обслуживались в 4 местах расположения
	3	восстановленные и отремонтированные взлетно-посадочные полосы
		Меньшее число построенных взлетно-посадочных полос объясняется задержкой в реализации и отсутствием тяжелой техники на восточной стороне песчаного вала

Материально-техническое снабжение

Хранение и выдача 256 000 кг пайков и 30-дневного резерва для военных наблюдателей в 9 опорных пунктах и 701 800 л воды для военного и гражданского международного персонала в 11 местах расположения	263 900	кг продовольственных пайков, поставленных для военных наблюдателей и гражданского персонала из штаба, совершающих поездки в опорные пункты в целях предоставления технической поддержки (например, механики, инженерно-технический персонал, местные работники, проживающие в опорных пунктах, транспортный персонал, экипажи воздушных средств и заправщики)
	14	дней, из расчета которых составляются резервы продовольственных пайков
		Меньшее число дней, из расчета которых составляются резервы продовольственных пайков, объясняется тем, что запланированный 30-дневный резерв предназначался для снабжения Миссии по плану действий в случае пандемии, в то время как 14-дневный резерв является стандартным
	521 784	литров резервных запасов воды в бутылках, предназначенных, среди прочего, для резервных запасов пайков на случай боевых действий из расчета 21 дня для штаба Миссии и 7 дней для опорных пунктов

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Хранение и рациональное использование 4,5 млн. л авиационного топлива для 6 самолетов, 977 500 л топлива для генераторов и 582 200 л топлива для автотранспортных средств, а также 150 000 л топлива для обеспечения стратегического резерва	3 733 200 1 168 120 630 707	Меньшее число литров воды объясняется введением в действие водоочистной установки и внедрением эффективного механизма внутреннего контроля для надзора за потреблением воды в бутылках литров авиационного топлива, которое хранилось и рационально использовалось для 3 самолетов и 3 вертолетов литров дизельного топлива, которое хранилось и рационально использовалось для генераторов литров дизельного топлива, которое хранилось и рационально использовалось для автотранспортных средств Меньший объем авиационного топлива объясняется меньшим числом летных часов самолетов и вертолетов по сравнению с запланированными показателями за отчетный период Большой объем дизельного топлива для генераторов и автотранспортных средств объясняется тем, что за счет добровольных взносов было получено больше топлива по сравнению с предусмотренными в бюджете показателями Не было обеспечено емкостей для хранения стратегических запасов дизельного топлива в объеме 150 000 л
Установка баков для хранения стратегических запасов дизельного и авиационного топлива на базе материально-технического снабжения	Не выполнено	Хотя контракт на осуществление этого проекта был подписан в январе 2010 года, реализация этого проекта была отложена в связи с приобретением в срочном порядке водяных насосов для глубоких скважин в 6 опорных пунктах
Наземные перевозки		
Эксплуатация и обслуживание 265 принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств, включая 18 единиц подвижного оборудования (грейдеров, погрузчиков, вилочных погрузчиков и кранов), 1 штабелеукладчик и 1 вилочный электропоезд, 1 дорожный каток и 9 прицепов, в 5 мастерских в Эль-Аюне, Аусарде, Смаре, Умм-Дрейге и Тиндуфе	314	принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств, для которых производилось обслуживание, включая 18 единиц подвижного оборудования и 31 прицеп Более высокий фактический показатель объясняется тем, что в запланированных сметных показателях не учитывались все транспортные средства и оборудование

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Эксплуатация рейсового автобуса ежедневно без выходных для перевозки в среднем 70 сотрудников Организации Объединенных Наций в день от места их проживания до места работы в районе Миссии	Выполнено	Была обеспечена эксплуатация рейсового автобуса ежедневно без выходных для перевозки в среднем 70–80 сотрудников Организации Объединенных Наций в день от места их проживания до места работы, а также рейсового автобуса в аэропорт Эль-Аюна и из него для перевозки прибывающего и убывающего персонала (25–30 сотрудников на 1 воздушный рейс, в общей сложности 120 сотрудников в неделю из расчета 4 рейсов в неделю)

Воздушные перевозки

Эксплуатация и техническое обслуживание 3 самолетов и 3 вертолетов	Выполнено	Эксплуатация и техническое обслуживание 3 самолетов Эксплуатация и техническое обслуживание 3 вертолетов Кроме того, общее число летных часов составило 4502 часа, было перевезено 18 067 пассажиров, проведено 679 операций по патрулированию в целях воздушного наблюдения с использованием вертолетов, проведены полеты в поддержку УВКБ в объеме 61 летного часа и перевезено 3237 пассажиров в поддержку деятельности УВКБ (в контексте осуществления проекта мер укрепления доверия) на основе возмещения расходов
--	-----------	---

Связь

Техническое обслуживание и эксплуатация системы спутниковой связи с 1 узловой наземной станцией	Выполнено	Производилось техническое обслуживание и эксплуатация 1 узловой наземной станции
Поддержка и техническое обслуживание 10 наземных терминалов узкополосной связи (ВСАТ), 4 автоматических телефонных станций и 2 линий микроволновой связи	Выполнено	Производилось обслуживание 10 ВСАТ, 4 автоматических телефонных станций и 2 линий микроволновой связи
Техническое обслуживание и эксплуатация 267 станций ВЧ-связи, 422 станций ОВЧ-связи и 25 ретрансляторов и передатчиков ОВЧ-связи	Выполнено	Производилось обслуживание 267 станций ВЧ-связи, 422 станций ОВЧ-связи и 25 ретрансляторов и передатчиков ОВЧ-связи Обеспечивались эксплуатация и техническое обслуживание радиооборудования ВЧ- и ОВЧ-связи на автотранспортных средствах Миссии, а также стационарных и портативных радиостанций для опорных пунктов и штаба Миссии

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Техническое обслуживание и эксплуатация 1 комплекта оборудования для видеоконференций	Выполнено	Обеспечивалась эксплуатация 1 комплекта оборудования для видеоконференций
Техническое обслуживание и эксплуатация 50 портативных систем спутниковой телефонии	Выполнено	Обеспечивалась эксплуатация 50 портативных систем спутниковой телефонии
Информационные технологии		
Техническое обслуживание и эксплуатация 35 серверов, 76 портативных компьютеров, 214 принтеров и 32 цифровых передатчиков в 11 местах расположения	Выполнено	Обеспечивалась эксплуатация 35 серверов (24 физических сервера, 10 виртуальных серверов и 1 сервер “Google Earth” для Группы ГИС), 76 портативных компьютеров, 214 принтеров, 32 цифровых передатчиков и 459 настольных компьютеров
Эксплуатация и техническое обслуживание 11 локальных вычислительных сетей (ЛВС) и территориальных вычислительных сетей (ТВС) для 475 пользователей в 11 местах расположения	Выполнено	В полном объеме обеспечивалась эксплуатация и техническое обслуживание 11 ЛВС, в том числе в 9 опорных пунктах, отделении связи в Тиндуфе и штабе Миссии в Эль-Аюне. Эти ЛВС входят в ТВС Миссии
Техническое обслуживание и эксплуатация оборудования для геоинформационной системы, включая 2 графопостроителя	Выполнено	В течение бюджетного периода обеспечивалось техническое обслуживание и эксплуатация оборудования для ГИС, включая 2 графопостроителя
Составление военных оперативных карт Западной Сахары масштаба 1:250 000 из 13 листов, которые в течение бюджетного периода должны быть трижды обновлены	Выполнено	Было подготовлено и представлено опорным пунктам 13 карт масштаба 1:250 000, размером 1 x 1 м Кроме того, было подготовлено 120 более подробных карт масштаба 1:100 000, размером 90 x 100 см, удовлетворяющих оперативным потребностям опорных пунктов
Составление карты района песчаного вала возле Умм-Дрейги площадью в 1100 кв. км с высоким качеством изображения	Выполнено	Было подготовлено 18 фотокарт масштаба 1:10 000, размером 90 x 100 см, с высоким качеством изображения, охватывающих территорию площадью 1100 кв. км.
Проведение 6 занятий по обучению пользованию ГСОК для гражданских сотрудников и 9 учебных выездов в опорные пункты по обучению пользованию ГСОК для военного персонала	5	занятий, проведенных для гражданских сотрудников Меньшее число занятий объясняется тем, что после связанного с миной происшествия в Умм-Дрейге в августе 2009 года повышенное внимание стало уделяться обучению военнослужащих, и в связи с этим вместо шестого занятия для гражданского персонала было проведено занятие для военного персонала

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Составление карты городских районов Эль-Аюна в масштабе 1:10 000	Выполнено	Несмотря на то, что было запланировано 9 учебных выездов, вместо их проведения было принято решение провести 2 занятия по подготовке инструкторов в Смаре и Аусарде Была подготовлена и распространена карта городских районов Эль-Аюна в масштабах 1:5000, 1:10 000 и 1:20 000
Медицинское обслуживание		
Эксплуатация и обслуживание 1 стоматологической клиники уровня I, 1 лаборатории и 1 медицинского госпиталя уровня I, а также развертывание 2 передовых медицинских групп и пунктов неотложной и первой медицинской помощи в 3 местах расположения для всего персонала Миссии, сотрудников других учреждений системы Организации Объединенных Наций и местного гражданского населения в случае чрезвычайных обстоятельств	Выполнено	Обеспечивалось обслуживание 1 стоматологической клиники уровня I, 1 лаборатории и 1 медицинского госпиталя уровня I, а также были развернуты 2 передовые медицинские группы в опорном пункте в Смаре в северном секторе и опорном пункте в Аусарде в южном секторе с пунктами неотложной и первой медицинской помощи, персонал которых работает посменно на двухнедельной основе Кроме того, было зарегистрировано 4012 посещений/телефонных обращений в клинику Медицинской группы Миссии уровня I, произведен 3731 медицинский осмотр в клинике и 281 осмотр сотрудниками передовой медицинской группы, проведено 9348 лабораторных анализов, выполнено 808 работ в стоматологической клинике, проведено 7 эвакуаций раненых и 9 медицинских эвакуаций, а также выписано 16 медицинских направлений (направления в госпитали уровней II и III выписывались после первичного профилактического осмотра и для получения услуг, которые не предоставляются в клинике уровня I Медицинской группы Миссии)
Соблюдение во всем районе операций Миссии порядка эвакуации наземным и воздушным транспортом во всех пунктах базирования Организации Объединенных Наций, в том числе эвакуации в госпитали уровней II и III в 2 пунктах	Выполнено	7 эвакуаций раненых 9 медицинских эвакуаций 2 эвакуации в госпитали уровня III в Касабланке, 1 эвакуация в госпиталь уровня II в Гульмиме и 1 эвакуация в госпиталь уровня III в Эль-Аюне
Эксплуатация и обеспечение функционирования служб конфиденциальной консультационной помощи и добровольного обследования на ВИЧ для всех сотрудников Миссии	Выполнено	397 сотрудников получили конфиденциальную консультационную помощь и прошли добровольное обследование на ВИЧ. Кроме того, в рамках усилий Миссии по борьбе с ВИЧ распространяются комплекты средств для постэкспозиционного превентивного лечения и презервативы. Помимо врачей, входящих в состав Медицинской группы Миссии, 3 сотрудника прошли подготовку по вопросам консультационной помощи и обследования

Запланированные мероприятия	Выполнение мероприятий (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Осуществление программы повышения информированности о ВИЧ, включая организацию учебной подготовки для всего персонала Миссии	Выполнено	227 вновь прибывших сотрудников Миссии прошли подготовку по программе повышения информированности о ВИЧ Кроме того, в рамках осуществления программы повышения информированности было издано 3 новостных бюллетеня, а также распространялись информационно-просветительские материалы с использованием приложения “Lotus Notes” и доски объявлений
Безопасность		
Обеспечение ежедневной и круглосуточной охраны всего района Миссии	Выполнено	Предоставлялись услуги по обеспечению охраны и безопасности, включая проведение расследований, управление информацией, управление охраной территории, предоставление учебной подготовки, предоставление услуг в области пожарной безопасности для всего района Миссии, проведение подготовки по вопросам пожарной безопасности для всех сотрудников МООНРЗС, вынесение рекомендаций по вопросам строительства и предоставление консультаций по общим вопросам пожарной безопасности
Оценка безопасности во всем районе Миссии, включая проведение в 6 местах расположения обследований жилых помещений, используемых персоналом Организации Объединенных Наций	Выполнено	В 6 местах расположения были проведены оценки безопасности, включая обследования по вопросам соблюдения минимальных оперативных стандартов безопасности и минимальных оперативных стандартов безопасности жилых помещений
Расследование всех сообщений о хищениях и несчастных случаях	Выполнено	Оперативная группа по поддержанию безопасности и проведению расследований проводила расследования и представляла доклады и рекомендации по всем зарегистрированным случаям. Операционный центр проводил учебную подготовку для системы уполномоченных по вопросам безопасности и обеспечивал координацию с правительством принимающей страны
Проведение инструктажей по вопросам безопасности для всех прибывающих сотрудников Организации Объединенных Наций и подготовка ежемесячных оценок по вопросам безопасности для руководства Миссии	Выполнено	540 сотрудников прошли вводный курс подготовки по вопросам безопасности, включая проведение обследований по вопросам соблюдения минимальных оперативных стандартов безопасности и минимальных оперативных стандартов безопасности жилых помещений во всех местах проживания сотрудников в Эль-Аюне и Тиндуфе, по соответствующей просьбе

III. Показатели использования ресурсов

А. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2009 года — 30 июня 2010 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4)=(3)÷(1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	5 369,0	5 607,7	(238,7)	(4,4)
Воинские контингенты	761,4	754,5	6,9	0,9
Полицейские Организации Объединенных Наций	147,9	134,3	13,6	9,2
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
Итого	6 278,3	6 496,5	(218,2)	(3,5)
Гражданский персонал				
Международный персонал	14 434,3	14 748,7	(314,4)	(2,2)
Национальный персонал	3 237,0	3 699,2	(462,2)	(14,3)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	733,8	654,2	79,6	10,8
Временный персонал общего назначения	42,0	38,7	3,3	7,8
Итого	18 447,1	19 140,9	(693,8)	(3,8)
Оперативные расходы				
Персонал, предоставляемый правительствами	43,6	38,0	5,6	12,9
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	13,5	21,2	(7,7)	(57,0)
Официальные поездки	707,6	679,0	28,6	4,0
Помещения и объекты инфраструктуры	4 555,8	4 061,6	494,2	10,8
Наземный транспорт	5 284,5	4 873,6	410,9	7,8
Воздушный транспорт	13 692,5	12 095,1	1 597,4	11,7
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	1 574,1	1 414,1	160,0	10,2
Информационные технологии	1 035,9	1 069,7	(33,8)	(3,3)
Медицинское обслуживание	139,0	153,9	(14,9)	(10,7)
Специальное оборудование	127,1	121,0	6,1	4,8
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	1 628,6	1 771,7	(143,1)	(8,8)
Проекты быстрой отдачи	—	—	—	—
Итого	28 802,2	26 298,8	2 503,4	8,7
Валовые потребности	53 527,6	51 936,2	1 591,4	3,0

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4)=(3)÷(1)
Поступления по плану налогообложения персонала	2 188,7	2 327,6	(138,9)	(6,3)
Чистые потребности	51 338,9	49 608,6	1 730,3	3,4
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете) ^a	3 048,9	2 847,6	201,3	6,6
Общий объем потребностей в ресурсах	56 576,5	54 783,8	1 792,7	3,2

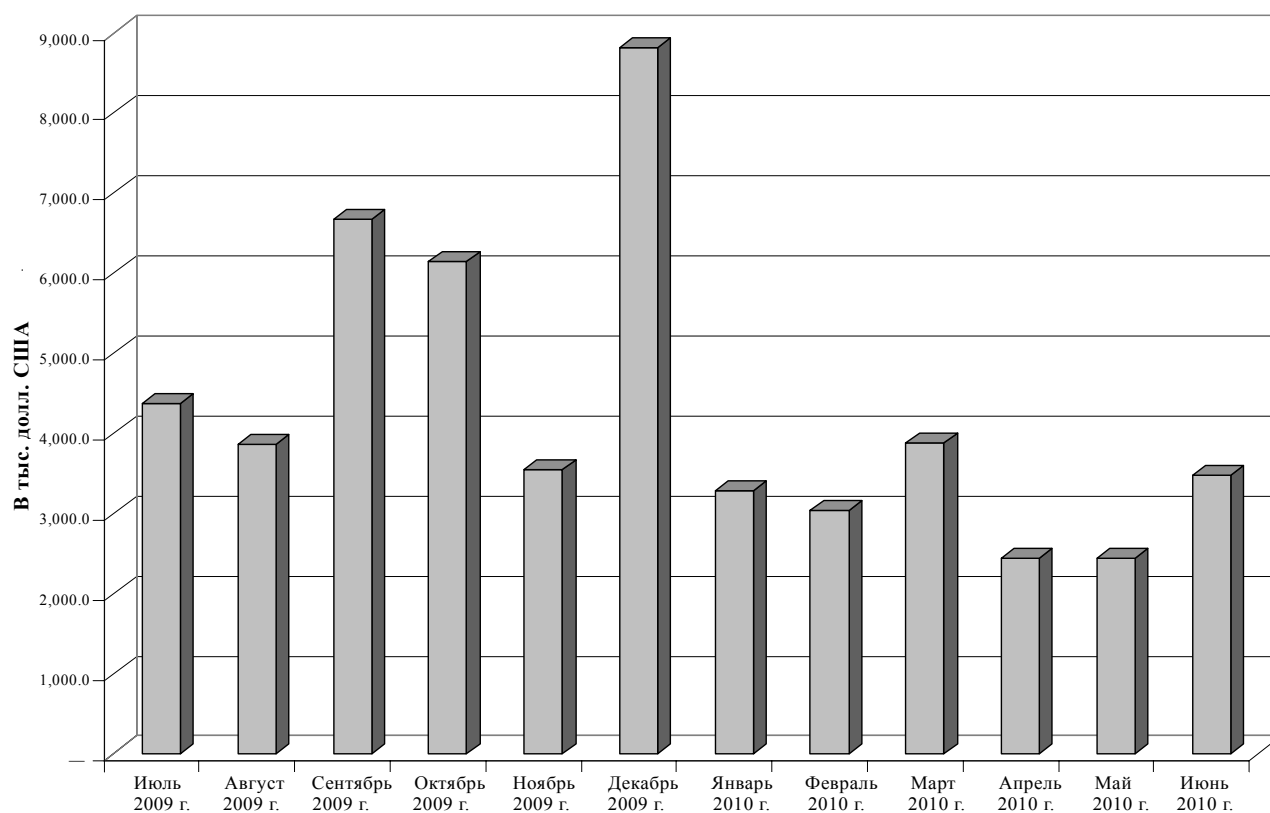
^a Включая взнос правительства Марокко в размере 2 494 400 долл. США, правительства Алжира в размере 284 800 долл. США и Фронта ПОЛИСАРИО в размере 68 400 долл. США.

В. Краткая информация о перераспределении средств по группам (В тыс. долл. США)

Группа	Ассигнования		
	Первоначальное распределение	Объем перераспределенных средств	Пересмотренное распределение
I. Военный и полицейский персонал	6 278,0	243,0	6 521,0
II. Гражданский персонал	18 447,0	1 983,0	20 430,0
III. Оперативные расходы	28 803,0	(2 226,0)	26 577,0
Итого	53 528,0	—	53 528,0
Процентная доля перераспределенных средств от общего объема ассигнований			4,2

27. В течение отчетного периода производилось распределение средств в целях покрытия дополнительных расходов на военных наблюдателей, образовавшихся в результате того, что средняя общая доля вакантных должностей, составлявшая 1,1 процента, была ниже предусмотренного в бюджете показателя на уровне 7 процентов. Средства распределялись также в целях удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с выплатой заработной платы международным и национальным сотрудникам и покрытием смежных расходов, которые возникли в результате внедрения новой системы контрактов в соответствии с резолюцией 63/250 Генеральной Ассамблеи.

С. Распределение расходов по месяцам



28. Наибольшие расходы в декабре 2009 года были обусловлены в первую очередь поступлением заказ-нарядов на аренду коммерческих самолетов и поставки авиационного топлива. Уровень расходов в сентябре 2009 года отражает принятие договорных обязательств, связанных с осуществлением проектов по статье «Помещения и объекты инфраструктуры», а также выделение средств на закупку пайков для военных наблюдателей, запасных частей и предметов снабжения.

Д. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	124,3
Прочие/разные поступления	87,1
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(0,6)
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	584,5
Итого	795,3

Е. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Расходы</i>
Основное имущество	
Военные наблюдатели	—
Воинские контингенты	96,5
Сформированные полицейские подразделения	—
Итого	96,5
Имущество, используемое на основе самообеспечения	
Помещения и объекты инфраструктуры	1,7
Связь	—
Медицинское обслуживание	61,9
Специальное оборудование	—
Итого	63,6
Всего	160,1

<i>Коэффициенты для данной Миссии</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Дата введения</i>	<i>Дата последнего пересмотра</i>
А. Применительно к району Миссии			
Коэффициент учета экстремальных природных условий	0,0	1 июля 2007 года	—
Коэффициент учета интенсивной эксплуатации	0,8	1 июля 2007 года	—
Коэффициент учета условий, связанных с боевыми действиями/вынужденным уходом	0,8	1 июля 2007 года	—
В. Применительно к стране, предоставившей имущество			
Коэффициент учета дополнительных транспортных издержек	4,0	1 июля 2007 года	

Е. Стоимостной объем взносов, не предусмотренных в бюджете
(В тыс. долл. США)

Категория	Фактическая стоимость
Соглашение о статусе Миссии ^а	1 564,5
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные бюджетом)	—
Итого	1 564,5

^а Стоимость услуг по размещению, предоставляемых правительствами Алжира (74 500 долл. США) и Марокко (1 490 000 долл. США).

IV. Анализ разницы¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Военные наблюдатели	(238,7)	(4,4)

29. Дополнительные потребности были обусловлены тем, что средняя общая доля вакантных должностей, составлявшая 1,1 процента, была ниже предусмотренного в бюджете показателя на уровне 7 процентов. Разница частично компенсируется сокращением расходов на поездки в связи с заменой, ротацией и репатриацией сотрудников благодаря более низкой стоимости билетов по сравнению со сметными показателями и отсутствию расходов на выплату компенсации в связи со смертью и потерей трудоспособности в течение отчетного периода.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Полицейские Организации Объединенных Наций	13,6	9,2

30. Незрасходованный остаток средств обусловлен в основном отсутствием расходов на выплату компенсации в связи со смертью и потерей трудоспособности, поскольку в течение отчетного периода не было зарегистрировано случаев смерти или потери трудоспособности.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международный персонал	(314,1)	(2,2)

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тыс. долл. США. Анализ приводится только в том случае, если отклонение в ту или иную сторону составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

31. Дополнительные потребности обусловлены главным образом увеличением потребностей, связанных с покрытием расходов на выплату заработной платы международным сотрудникам и расходов по плану налогообложения персонала, в результате внедрения новой системы контрактов, включая перевод международных сотрудников, работающих по контрактам серии 300, на контракты серии 100 в соответствии с резолюцией 63/250 Генеральной Ассамблеи. Увеличение расходов частично компенсируется сокращением общих расходов по персоналу по сравнению с запланированным показателем.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальный персонал	(462,2)	(14,3)

32. Дополнительные потребности обусловлены главным образом увеличением потребностей, связанных с покрытием расходов на выплату заработной платы национальным сотрудникам и смежных расходов, в результате внедрения новой системы контрактов в соответствии с резолюцией 63/250 Генеральной Ассамблеи, включая преобразование назначений на ограниченный срок в срочные контракты. Дополнительные потребности были обусловлены также тем, что фактическая общая доля вакантных должностей составляла 4,1 процента, по сравнению с предусмотренным в бюджете показателем на уровне 5 процентов.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Добровольцы Организации Объединенных Наций	79,6	10,8

33. Незрасходованный остаток средств объясняется сокращением объема потребностей, связанных с назначением и репатриацией добровольцев Организации Объединенных Наций, по сравнению с запланированным показателем. В то время как в бюджете предусматривалось прибытие шести добровольцев Организации Объединенных Наций и убытие такого же их количества, в отчетный период всего три добровольца прибыло и два убыло.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	3,3	7,8

34. Незрасходованный остаток средств объясняется задержками в выявлении и наборе персонала для Архивной группы, в результате которых одна должность национального сотрудника оставалась незаполненной в период с декабря 2009 года по 30 июня 2010 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Персонал, предоставляемый правительствами	5,6	12,9

35. Незначительный неизрасходованный остаток средств представляет собой разницу между предусмотренными в бюджете и фактическими расходами, связанными с назначением и репатриацией сотрудников, которая возникла в связи с тем, что в течение отчетного периода не производилось назначений или репатриации сотрудников, предоставляемых правительствами.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Консультанты	(7,7)	(57)

36. Дополнительные потребности возникли в результате привлечения консультанта для проведения классификации в связи с осуществлением реформы в области управления людскими ресурсами, поскольку с момента создания Миссии такой классификации не проводилось.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Помещения и объекты инфраструктуры	494,2	10,8

37. Израсходованный остаток средств обусловлен следующими факторами: а) отказом от приобретения одной внутренней телевизионной системы в результате принятия решения о закупке менее дорогостоящего оборудования, а именно 12 камер на основе сети Интернет и соответствующего записывающего оборудования и средств управления; б) привлечением всего 18 сотрудников для работы в качестве обслуживающего персонала на условиях подряда вместо 38 сотрудников, как первоначально планировалось, в связи с отсрочкой начала осуществления крупного проекта по внедрению минимальных оперативных стандартов безопасности; а также с) неудачным проведением торгов на строительные работы из-за отсутствия подходящих компаний, что привело к сокращению расходов на осуществление проектов по переоборудованию и ремонту помещений.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	410,9	7,8

38. Израсходованный остаток средств обусловлен более низкими, по сравнению с предусмотренными в бюджете, фактическими тарифами на перевозки, связанные с приобретением автотранспортных средств.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Воздушный транспорт	1 597,4	11,7

39. Неизрасходованный остаток средств обусловлен сокращением, по сравнению с запланированным показателем, количества летных часов самолетов и вертолетов и соответствующим сокращением потребностей в авиационном топливе. Сокращение количества летных часов было обусловлено главным образом тем, что один из вертолетов простаивал в течение 205 из 365 дней и грунтовая взлетно-посадочная полоса на опорном пункте в Аусарде не была пригодна к эксплуатации.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Связь	160,0	10,2

40. Неизрасходованный остаток средств обусловлен главным образом сокращением расходов на аренду приемопередатчиков спутниковой связи по сравнению с предусмотренными в бюджете показателями.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Медицинское обслуживание	(14,9)	(10,7)

41. Возникновение дополнительных потребностей обусловлено главным образом не предусмотренной в бюджете закупкой вакцины против пандемического гриппа H1N1. Дополнительные потребности были обусловлены также ростом рыночных цен на некоторые основные средства гигиены, предназначенные для опорных пунктов.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(143,1)	(8,8)

42. Дополнительные потребности обусловлены главным образом следующими факторами: а) заниженной бюджетной сметой расходов на хранение пайков и воды в бутылках на складах; б) курсовыми убытками из-за колебаний курса доллара США по отношению к конвертируемым валютам; а также с) созданием базы данных с информацией о наземных минах/взрывоопасных пережитках войны в целях наделения военных наблюдателей обновленной информацией об опасных районах. Увеличение расходов частично компенсируется сокращением потребностей, связанных с оплатой обучения и выплатой банковских сборов.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

43. В связи с финансированием МООНРЗС Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение относительно использования неизрасходованного остатка средств в размере 1 591 400 долл. США, относящегося к периоду с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2010 года, на сумму 795 300 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (124 300 долл. США), прочих/разных поступлений (87 100 долл. США) и аннулированных обязательств, относящихся к предыдущим периодам (584 500 долл. США), которые частично компенсируются корректировками, относящимися к предыдущим периодам (600 долл. США).
